

ЛЕКЦИЯ 1

Вводная лекция

План:

1. Медицинская терминология

1.1 Анатомическая

1.2 Клиническая

1.3 Фармацевтическая

1. Медицинская терминология

Три основных группы:

- ▶ **Анатомическая** (6370 терминов, основана на латинском языке)
- ▶ **Клиническая** (основана на греческом языке)
- ▶ **Фармацевтическая** (термины латинского и греческого происхождения)

1.1 Анатомическая терминология

Анатомическая терминология включает: *названия органов, тканей и частей тела здорового человека.*

Анатомические термины обычно состоят из полных латинских слов и словосочетаний, образованных и оформленных по правилам латинской грамматики. В анатомических терминах использованы сочетания существительных и прилагательных в именительном и родительном падеже.

Для понимания анатомических терминов нужно знать правила грамматики, по которым изменяются и согласовываются только эти формы этих частей речи.

Структура анатомического термина

-термин – простой (однословный)

-термин – сложный (многословный)

Простой термин.

Термин, состоящий из одного слова, только называет предмет, анатомическое образование. Такой термин всегда выражен именем существительным в именительном падеже единственного числа (Nominativus Singularis) или множественного числа (Nominativus Pluralis).

Пример

Scapula (лопатка) *ossa* (кости)

Сложный термин

Термин, состоящий из нескольких слов, не только называет предмет, но и *определяет его признаки, свойства, соотнесенность с другими предметами*. Поэтому многословный термин включает в себя:

- **Название** (основное существительное в именительном падеже (Nominativus Casus); всегда на первом месте в термине!)
- **Определения** (существительные и прилагательные)

В целом получается сложная структура взаимосвязанных слов.

Пример

Facies articularis (поверхность суставная) (сущ1+прил)

Tuberculum costae (бугорок ребра) (сущ1+сущ2)

Facies tuberculi costae articularis (суставная поверхность бугорка ребра)

Структура анатомического термина с названием мышцы по функции

Порядок слов

По-латыни -строгий порядок слов: Musculus-Функция-Объект действия (функции)- и след. определения

Порядок первых трех слов (musculus-функция- объект) никогда не меняются. Все определения ставятся после них.

Пример

Musculi rotatores thoracis (мышцы вращатели грудной клетки)

Musculus flexor pollicis longus (длинный сгибатель большого пальца руки)

Musculus flexor digiti minimi brevis (короткий сгибатель мизинца)

- ▶ При переводе на русский язык порядок слов соответствует русским правилам.

Способы обозначения функции

Пример

По-латыни-только существительное с суффиксами **-or, oris, m;** или **-er, eris, m**

По -русски возможны варианты:

- *musculus flexor* : а) мышца-сгибатель (два русских существительных, точные переводы двух латинских), б) сгибатель (одно русское существительное, перевод названия функции)
- *musculus sphincter*: сфинктер (транслитерация названия функции)
- *musculus buccinator*: щечная мышца (перевод названия функции русским прилагательным)
- *musculus abductor*: отводящая (перевод названия русским причастием)

Способы обозначения объекта действия

Пример

По-латыни -объект обозначается третьим существительным, всегда в Gen.: *musculus extensor digiti*

По -русски в зависимости от способа названия функции возможны 2 варианта:

- Мышца, разгибающая (причастие) палец (при причастии - вин. пад.)
- Мышца -разгибатель (существительное) пальца (при существительном - род.пад.)

Способы выражения определений

Для выражения определений в латинском языке , как и в русском, употребляются **прилагательные (согласованное определение), существительное (несогласованное определение).**

Прилагательное, согласованное с существительным в роде, числе, падеже.

Пример

Os frontale (кость лобная) им.п.ед.ч.

Ossis frontalis (кости лобной) род. п. ед. ч.

Существительное(несогласованное определение) – всегда в родительном падеже при склонении главного слова остается в форме род. п. ед.ч., то есть не склоняется)

Пример

Os cranii (кость черепа) им.п.ед.ч. (Nominativus Singularis)

Ossis cranii (кости черепа) род. п. ед. ч.(Genetivus Singularis)

Ossium cranii (костей черепа) род. п. мн. ч.(Genetivus Pluralis)

Анатомические термины, имеющие особенности в структуре и значении

По -русски -несколько слов, по – латыни – одно слово:

- ▶ *Acetabulum, i, n* – вертлужная впадина
- ▶ *Atlas, atlantis, m* – первый шейный позвонок
- ▶ *Axis, is, m* – второй шейный позвонок
- ▶ *Fibula, ae, f* – малая берцовая кость
- ▶ *Dura (ae) mater (tris)* – твердая мозговая оболочка

По - русски одно слово, по-латыни – два слова:

- ▶ Мизинец – *digitus minimus*
- ▶ Надпочечник - *suprarenalis*

1.2 Клиническая терминология

Клиническая терминология включает *название заболеваний , паталогических процессов и их результатов, а также способов воздействия на них.*

Клинические термины обычно представляют собой *сложные слова, составленные из элементов (префиксов, корней, суффиксов) греческих слов в латинской транскрипции.* В таких сложных словах грамматика почти не работает.

Для понимания клинических терминов нужно знать элементы терминов , их значение и правила их объединения.

Пример

- ▶ Наименование направлений медицины, патологий, способов лечения, видов исследования:

сложные слова

haemat-o-logia, hydro-therapia (забота, уход), encephal-o-graphia

NB! Такие термины переводятся на русский язык русской транскрипцией.
(*haemat-o-logia-гематология*)

- ▶ Наименования болезней, патологических процессов:

простые слова

abscessus, us,m; pneumonia,ae,f; typhus,i,m; spasmus,i,m; tetanus,i,m; cancer,cri,m

1.3 Фармацевтическая терминология

Фармацевтические термины могут быть:

- ▶ простыми словами латинского и греческого происхождения
- ▶ могут состоять из нескольких слов, связанных по правилам грамматики
- ▶ сложными словами, составленными из элементов (частотных отрезков с конкретным значением).

Фармацевтические термины обозначают:

1. Названия лекарственных форм: *pasta, ae, f; pulvis, eris, m; medicamentum, i, n; gutta, ae, f.*

(паста, порошок, лекарство, капля)

2. Наименования лекарственных растений их частей: *Valeriana, ae, f; Leonurus, i, m, folium, i, n* (Валериана, Пустырник, лист)

3. Названия хим.элементов и их соединений *Hydrargyrum, i, n, Oxygenium, i, n, Zinci oxydum, acidum ascorbinicum* (ртуть, кислород, оксид цинка, аскорбиновая кислота)

4. Наименования лекарственных веществ, препаратов. *Baralginum, Coralginum*

NB! Наименования лекарственных веществ переводятся на русский язык русской транскрипцией, без латинского окончания –um.

Пример Baralginum (лат.) – Баралгин (рус.)

5. Лекарственные средства

- ▶ *Tinctura Valerianae* (Настойка Валерианы) – **Valerianae** – несогл. определение в форме род. пад. Ед. ч.
- ▶ *Suppositoria Synthomycini* (Свечи синтомицина/синтомициновые свечи) – **Synthomycini** – несогл. определение в форме род. пад. Ед. ч.
- ▶ *Unguentum Hydrargyri fluidum* (Жидкая ртутная мазь) - **Hydrargyry** – несогл. определение в форме род. пад. Ед. ч.,;fluidum -согласованное определение, выраженное прилагательным.

NB! В таких терминах несогласованное определение может переводиться на русский именем прилагательным по правилам русского языка.

Пример:

Unguentum Hydrargyri - ртутная мазь (~~мазь ртути~~)